BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

HOME CHARGER
HC135PD

DE | EN | FR | ES | PT | SV
IT | NL | DK | FI | NO | PL

DE

Der Home Charger HC135PD mini dient zum Betreiben von Geräten mit einer standardisierten USB-Schnittstelle innerhalb der hier aufgeführten technischen Parameter.

HINWEISERKLÄRUNG
Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:
= **Information** | Nützliche Zusatz-Informationen
= **Hinweis** | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art
= **Warnung** | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

ALLGEMEINES
Bitte alle Teile auspacken und auf auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen am Gehäuse das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.
Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.
Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.
Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen.
Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Falls keine anderen Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:
- Endgerät mithilfe eines passenden USB-Kabels and der USB Buchse verbinden

- Ladegerät mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose verbinden
- Ladefortschritt wird auf dem Endgerät angezeigt
- Zum unterbrechen des Ladevorgangs, Gerät aus Netzsteckdose ziehen oder USB Kabel abziehen
- Bei Nichtverwendung: Ladegerät von der Netzverbindung lösen

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Auf-

sicht durchgeführt werden.

Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.

Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.

Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wo brennbare

Flüssigkeiten, Staub oder Gase sich befinden.

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Nur eine gut zugängliche Steckdose benützen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.

Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.

Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen

und weiträumigen Räumen verwendet werden, entfernt von brennbaren Materialen und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

Nicht in der Verpackung benutzen.

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.

Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

ALLGEMEINE HINWEISE
- Nicht werfen oder fallen lassen.
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Das Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.

INBETRIEBNAHME | BEDIENUNG
Stecken Sie das Gerät in eine passende Steckdose. Verbinden Sie ein kompatibles USB-Kabel mit der entsprechenden USB-Buchse am Gerät. Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob die angegebenen technischen Daten für Ihre Zwecke ausreichen.
Bei Verwendung des Netzteils zur Versorgung eines Laptops achten Sie bitte darauf, dass die maximale Ausgangsleistung den Anforderungen des Laptops entspricht.

TECHNISCHE DATEN

Eingang:		110 - 240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.0 A		
Ausgang:	USB-C PD:	5.0 V	3.0 A	15.0 W
		9.0 V	3.0 A	27.0 W
		12.0 V	2.91 A	35.0 W
		15.0 V	2.33 A	35.0 W
		20.0 V	1.75 A	35.0 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 78.6 %
Effizienz bei geringer Last (10 %): 80.5 %
Leistungsaufnahme bei Null-Last: <0.10 W
Ausgangsschutz: Kurzschluss | Überspannung | Überstrom | Übertemperatur
Max. Außentemperatur: -5 - 25 °C

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG
Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.
Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE
Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung/falscher Verwendung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

CE Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

EN

The Home Charger HC135PD mini is intended for operating devices with a standard USB interface, within the technical parameters cited here.

EXPLANATION OF NOTES
Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:
= **Information** | Useful additional information
= **Note** | The note warns you of possible damage of all kinds
= **Warning** | Attention - Danger!

GENERAL
Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.
These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.
Read through the complete operating instructions carefully

before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.
Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.
The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

PROPER INTENDED USE
If no other information is given in the operating instructions of the devices to be charged, proceed as follows:
- Connect the end device to the USB socket using a suitable USB cable.
- Connect the charger to a properly installed and easily accessible mains socket.
- Charging progress is displayed on the end device
- To interrupt the charging process, unplug the unit from the mains socket or disconnect the USB cable.
- When not in use: Disconnect the charger from the mains.

SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instruc-

ted on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

The product is categorised as protective class II. It has enhanced insulation and for this reason requires no protective earth.

Do not leave the device unattended whilst operating.

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

Use only an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event of a fault.

Use the product exclusively with the accessories included with it.

Do not use the device if it is wet. Never operate the device with wet hands.

The product may only be used in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.

DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

Do not use while still in the packaging.

Do not cover the product - risk of fire.

Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.

Do not use in the rain or in damp areas.

GENERAL INFORMATION
- Do not throw or drop
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be

carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.

FIRST USE | OPERATION
Plug the device into a suitable mains outlet. Connect a compatible USB cable with the corresponding USB socket on the device. Before connecting an end-device, check whether the technical data cited above is suitable for your purposes.

TECHNICAL DATA

Input:		110 - 240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.0 A		
Output:	USB-C PD:	5.0 V	3.0 A	15.0 W
		9.0 V	3.0 A	27.0 W
		12.0 V	2.91 A	35.0 W
		15.0 V	2.33 A	35.0 W
		20.0 V	1.75 A	35.0 W

Average efficiency during operation: 78.6 %
Efficiency with low load (10%): 80.5 %
Power consumption with no load: <0.10 W
Output protection: Short-circuit | Over-voltage | Over-current Over-temperature
Max. outside temperature: -5 - 25 °C

ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL
Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.
Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste.
For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment, use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

LIABILITY DISCLAIMER
The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no

liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising though improper handling/use or through disregard of the information contained within these operating instructions.

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

FR

Le Home Charger HC135PD mini sert à utiliser des appareils avec une interface USB standardisée et avec les paramètres techniques indiqués ici.

EXPLICATION DES SYMBOLES
Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :
= **Information** | Informations supplémentaires utiles
= **Remarque** | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type
= **Attention** | Attention - Danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

GÉNÉRAL
Veuillez déballer toutes les pièces et contrôler leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages, ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.
Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit.
Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation complet. Lisez également le manuel d'utilisation d'autres appareils qui sont utilisés avec ou sur ce produit. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.
Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et règlementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS
Si aucune autre information n'est donnée dans le mode d'emploi des appareils à charger, procédez comme suit :
- Connectez l'appareil final à la prise USB à l'aide d'un câble USB approprié
- Branchez le chargeur sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible
- La progression de la charge est affichée sur l'appareil final
- Pour interrompre le processus de charge, débranchez l'appareil de la prise secteur ou déconnectez le câble USB
- Lorsqu'il n'est pas utilisé : débranchez le chargeur de la prise secteur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécu-

rité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.

Le produit correspond à la classe de protection II. Il possède une isolation renforcée et n'a donc pas besoin d'une mise à la terre

de protection.

Ne pas utiliser le produit sans surveillance.

Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.

Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.

N'utiliser le produit qu'avec les accessoires compris dans l'étendue de la livraison.

Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.

Ne utiliser le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas utiliser dans l'emballage.

Ne pas couvrir le produit - risque d'incendie.

Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrê-

mes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).

Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

REMARQUES GÉNÉRALES
- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la coupure de l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du connecteur et jamais sur le câble.

MISE EN SERVICE | UTILISATION
Branchez l'appareil sur une prise appropriée. Raccordez un câble USB compatible au port USB correspondant sur l'appareil. Avant le raccordement d'un appareil, vérifiez si les caractéristiques techniques indiquées suffisent pour vos utilisations.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée :		110 - 240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.0 A		
Sortie :	USB-C PD :	5.0 V	3.0 A	15.0 W
		9.0 V	3.0 A	27.0 W
		12.0 V	2.91 A	35.0 W
		15.0 V	2.33 A	35.0 W
		20.0 V	1.75 A	35.0 W

Efficacité moyenne en fonctionnement : 78.6 %
Efficacité à charge faible (10 %) : 80.5 %
Puissance absorbée à charge nulle : <0.10 W
Protection de sortie : Court-circuit | Surtension | Surintensité | Surtempérature
Température extérieure max : -5 - 25 °C

REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION
Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.
Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux.
Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination, utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ
Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée / l'utilisation incorrecte ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

CE Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

ES

El Home Charger HC135PD mini tiene el cometido de suministrar energía a dispositivos con una interfaz USB estandarizada en los parámetros técnicos aquí expuestos.

EXPLICACIÓN DE LAS INDICACIONES
Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el envase:
= **Información** | Informaciones prácticas adicionales
= **Indicación** | Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo
= **Aviso** | ¡Atención, peligro!! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte

GENERALIDADES
Por favor, desembale todas las piezas y compruebe su integridad y que no estén dañadas. En caso de darse daños no ponga en funcionamiento el producto. Póngase en contacto con un comercio especializado autorizado o diríjase a la dirección de servicio del fabricante
Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en servicio de este producto.
Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio. Lea igualmente las instrucciones de servicio de otros dispositivos que hayan de funcionar con este producto o se conecten a él. Guarde las instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.
En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correrse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.
Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

USO PRESCRITO
A menos que el manual de uso del dispositivo que desea cargar especifique algo distinto, siga las siguientes instrucciones:
- Conecte el terminal al puerto USB mediante un cable USB adecuado

- Conecte el dispositivo de carga a una toma de corriente instalada correctamente y de fácil acceso
- El progreso de la carga puede observarse en el terminal
- Para interrumpir el proceso de carga, desconecte el dispositivo de la toma de corriente o desconecte el cable
- Desconecte el dispositivo de carga de la red si no está siendo utilizado

INDICACIONES DE SEGURIDAD GENERALES

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.

Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizarse que no jueguen con el producto o el embalaje.

El producto es de la clase de protección II. Dispone de un aislamiento reforzado y, por tanto, no necesita toma a tierra.

No usar el producto sin vigilancia.

No emplear nunca en entornos susceptibles de explosión, donde se encuentren líquidos inflamables, polvos o gases.

No sumerja el producto nunca en agua u otros líquidos.

Emplee solo una toma bien accesible para que el producto pueda desconectarse de la red de corriente inmediatamente en caso de fallo.

Emplear el producto sólo con los accesorios que formen parte del volumen de suministro.

No ponga nunca en funcionamiento un dispositivo que esté húmedo. No maneje nunca el dispositivo con las manos húmedas.

El producto solamente debe utilizarse en estancias cerradas, secas, amplias

y alejadas de materiales y líquidos inflamables. La no observación puede tener como consecuencia quemaduras e incendios.

PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

No lo emplee en su embalaje.

No cubra el producto; peligro de incendio.

El producto no debe someterse nunca a esfuerzos extremos como, por ejemplo, calor y frío intensos, fuego, etc.

No emplear bajo la lluvia o en locales húmedos.

INDICACIONES GENERALES
- No arrojar ni dejar caer
- ¡No abrir ni modificar el producto! Las reparaciones solo

deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio por él encargado o por una persona cualificada de modo semejante.
- Desconecte el dispositivo de la red de corriente solo tirando del enchufe o desde el compartimento del conector, nunca tirando del cable.

PUESTA EN SERVICIO | SERVICIO
Enchufe el dispositivo en una toma adecuada. Conecte un cable USB compatible con la toma USB correspondiente del dispositivo. Compruebe antes de conectar el dispositivo final si los datos técnicos indicados son suficientes para sus cometidos.

DATOS TÉCNICOS

Entrada:		110 - 240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.0 A		
Salida:	USB-C PD:	5.0 V	3.0 A	15.0 W
		9.0 V	3.0 A	27.0 W
		12.0 V	2.91 A	35.0 W
		15.0 V	2.33 A	35.0 W
		20.0 V	1.75 A	35.0 W

Eficiencia media en servicio: 78.6 %
Eficiencia en caso de sometimiento a carga leve (10 %): 80.5 %
Consumo de potencia con carga cero: <0.10 W
Protección de salida: cortocircuito | sobretensión | sobrecorriente | sobretemperatura
Temperatura exterior máx.: -5 - 25 °C

INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN
Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.
Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del „cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal.
Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, sírvase de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD
Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.

CE El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

PT

O Home Charger HC135PD mini destina-se à operação de aparelhos com interface USB padronizada, dentro dos parâmetros técnicos aqui indicados.

EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES
Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem.
= **Informação** | Informações adicionais úteis
= **Indicação** | Esta indicação adverte para possíveis perigos de qualquer tipo
= **Aviso** | Atenção - Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

INFORMAÇÃO GERAL
Retirar todas as peças da embalagem e verificar quanto à integridade e quanto à existência de danos. Em caso de danos, não colocar o produto em funcionamento. Dirija-se ao comerciante autorizado ou ao fabricante através do endereço de assistência técnica.
O presente manual de instruções contém informações importantes relativas à utilização e colocação em funcionamento deste produto.
Antes de colocar o produto em funcionamento, ler todo o manual de instruções. Ler também o manual de instruções de outros aparelhos operados com este produto ou conectados a

este produto. Guardar o manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário subsequente.
Em caso de inobservância deste manual de instruções e das indicações de segurança, podem ocorrer danos no produto e riscos (ferimentos) para o utilizador e outras pessoas.
O manual de instruções refere-se às normas e regras válidas da União Europeia. Para o efeito, respeitar também a legislação e diretrizes específicas de cada país.

UTILIZAÇÃO CORRETA
Salvo indicação em contrário nos manuais de instruções dos aparelhos a carregar, proceda da seguinte forma:
- Ligar o aparelho terminal à porta USB com ajuda de um cabo USB adequado.
- Ligar o carregador a uma tomada de rede corretamente instalada e de fácil acesso.
- O processo de carga é apresentado no aparelho terminal.
- Para interromper o processo de carga, desligar o aparelho da tomada ou retirar o cabo USB
- Desligar o carregador da ligação à rede quando não estiver a ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conheci-

mento, se forem instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e conheçam os perigos. As crianças não devem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.

Manter as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto ou com a embalagem.

O produto corresponde à classe de proteção II. Dispõe de isolamento refor-

çado, pelo que não requer ligação à terra.

Não operar o produto sem supervisão.

Nunca utilizar em ambientes sujeitos a risco de explosão nas quais estejam presentes líquidos, pós ou gases combustíveis.

Nunca imergir o produto em água ou outros líquidos.

Utilizar apenas uma tomada de fácil acesso para que o produto possa ser rapidamente desligado da corrente elétrica em caso de avaria.

Utilize o produto exclusivamente com o acessório incluído no volume de for-

necimento.

Nunca coloque um aparelho húmido em funcionamento. Nunca opere o aparelho com as mãos molhadas.

O produto pode apenas ser utlizado apenas em espaços fechados, secos e amplos, afastado de materiais e líquidos combustíveis. A inobservância pode causar queimaduras e incêndio.

PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO

Não utilizar dentro da embalagem.

Não cobrir o produto - Perigo de incêndio.

Nunca sujeitar o produto a sobrecargas extremas, p.

ex., calor ou frio extremo, chama, etc.

Não utilizar à chuva ou em espaços húmidos.

INDICAÇÕES GERAIS
- Não atirar ou deixar cair
- Não abrir nem modificar o produto! Os trabalhos de reparação podem apenas ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de serviços encarregue por ele ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- Desligar o aparelho da alimentação de corrente apenas puxando pela ficha ou pela caixa da ficha, nunca pelo cabo.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO | OPERAÇÃO
Ligue o aparelho a uma tomada adequada. Ligue um cabo USB compatível à porta USB correspondente no aparelho. Antes de ligar um terminal, verifique se os dados técnicos indicados são suficientes para a sua finalidade.

DADOS TÉCNICOS

Entrada:		110 - 240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.0 A		
Saída:	USB-C PD:	5.0 V	3.0 A	15.0 W
		9.0 V	3.0 A	27.0 W
		12.0 V	2.91 A	35.0 W
		15.0 V	2.33 A	35.0 W
		20.0 V	1.75 A	35.0 W

Eficiência média em operação: 78.6 %
Eficiência com carga reduzida (10 %): 80.5 %
Consumo de potência sem carga: <0.10 W
Proteção da saída: Curto-circuito | Sobretensão | Corrente excessiva | Sobretemperatura
Temperatura exterior máx: -5 - 25 °C

INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE | ELIMINAÇÃO
Elimine a embalagem de acordo com o seu tipo. Papelão e cartão junto com o papel velho, película junto com plásticos.
Eliminar o produto inutilizável conforme as disposições legais. O símbolo do „caixote do lixo" indica que, na UE, os aparelhos elétricos não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.
Para a eliminação, encaminhar o produto para um ponto de recolha especial para aparelhos usados, utilizar os sistemas de devolução e recolha do seu município ou contactar o revendedor onde o produto foi adquirido.

EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE
As informações das presentes instruções de operação podem ser alteradas sem aviso prévio. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subsequentes decorrentes do manuseamento / utilização incorreta ou da inobservância das informações contidas no presente manual de instruções.

CE O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

SV

Home Charger HC135PD mini används för att driva enheter med en standardiserad USB-port inom de tekniska specifikationer som anges här.

FÖRKLARING AV ANVISNINGAR
Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen:
= **Information** | Nyttig extrainformation
= **Obs** | Denna anvisning varnar för alla typer skador
= **Varning** | Se upp – fara! Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall

ALLMÄNT
Packa upp alla delar och kontrollera att de är fullständiga och fria från skador. Vid skador får produkten inte tas i drift. Kontakta i så fall auktoriserad återförsäljare eller tillverkarens serviceställe.
Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om användning och driftsättning av produkten.
Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten. Beakta även bruksanvisningarna till andra produkter som drivs med eller ansluts till denna produkt. Spara bruksanvisningen för senare användning eller för efterföljande innehavare.
Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det leda till skador på produkten och risker (skador) för användaren och personer i närheten.
Bruksanvisningen baseras på tillämpliga standarder och regler i EU. Beakta även landsspecifika lagar och föreskrifter.

AVSEDD ANVÄNDNING
Om inget annat anges i bruksanvisningarna till de enheter som ska laddas ska du gå tillväga på följande sätt:
- Anslut slutenheten till USB-porten med en lämplig USB-kabel.
- Anslut laddaren till ett korrekt installerat och lättåtkomligt eluttag.
- Laddningsförloppet visas på slutenheten.
- För att avbryta laddningen kopplar du bort enheten från eluttaget eller drar ut USB-kabeln.
- När laddaren inte används ska den kopplas bort från elnätet.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer utan tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om produkten, såvida de har instruerats i hur produkten används och känner till farorna. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller sköta produkten utan att de hålls under uppsikt.

Håll barn borta från produkten och förpackningen. Produkten är ingen leksak. Håll barn under uppsikt så att

de inte leker med produkten eller förpackningen.

Produkten motsvarar skyddsklass II. Den är försedd med en förstärkt isolering och behöver därför ingen skyddsjordning.

Låt inte produkten arbeta utan uppsikt.

Använd inte produkten i områden med explosionsrisk eller där det förekommer brännbara vätskor, brännbart damm eller brännbara gaser.

Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.

Anslut produkten till ett lättåtkomligt uttag så att den

snabbt kan kopplas från strömmen vid en störning.

Produkten får endast användas med de tillbehör som ingår i leveransen.

Ta aldrig produkten i drift om den är fuktig. Ta aldrig i den arbetande produkten med fuktiga händer.

Använda produkten endast i stängda, torra och stora utrymmen, på avstånd från brännbart material och vätskor. Om detta inte följs, kan brännskador och bränder uppstå.

RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION

Använd inte produkten när den ligger i förpackningen.

Täck inte över produkten – brandfara.

Utsätt inte produkten för extrem överbelastning, t.ex. extrem värme, kyla, brand eller liknande.

Använd inte i regn eller i våtrum.

ALLMÄN INFORMATION
- Kasta inte eller tappa inte produkten
- Öppna och modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad servicetekniker eller en person med jämförbar kvalifikation.
- Koppla produkten från strömmen genom att dra i kontakten eller kontaktens hus, aldrig i kabeln.

DRIFTSÄTTNING | ANVÄNDNING
Anslut produkten till ett lämpligt uttag. Anslut en kompatibel USB-kabel till motsvarande USB-port på produkten. Innan du ansluter en enhet ska du kontrollera att de angivna tekniska specifikationerna är tillräckliga för ändamålet.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Ineffekt:		110 - 240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.0 A		
Uteffekt:	USB-C PD:	5.0 V	3.0 A	15.0 W
		9.0 V	3.0 A	27.0 W
		12.0 V	2.91 A	35.0 W
		15.0 V	2.33 A	35.0 W
		20.0 V	1.75 A	35.0 W

Genomsnittlig effektivitet under drift: 78.6 %

Effektivitet vid låg belastning (10 %): 80.5 %
Energiförbrukning utan belastning: <0.10 W
Utgångsskydd: Kortslutning | Överspänning | Överström | Övertemperatur
Max. utetemperatur: -5 - 25 °C

MILJÖINFORMATION | AVFALLSHANTERING
Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas i till återvinningscentral.
Avfallshantera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU.
Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter, använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.

ANSVARSFRISKRIVNING
Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Vi ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering/användning eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning.

CE Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv.

Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel.

IT

Home Charger HC1.3SP0 mini è prodotto serve per alimentare dispositivi Botati di interfaccia USB standardizzata entro i parametri tecnici qui riportati.

① SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE
Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:
- **Informazioni** Utili informazioni aggiuntive sul prodotto
- **Nota** Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo
- **Avvertimento** / Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

② GENERALITÀ
Assemblatore tutti i componenti e controllare se sono ad completo e integri. In caso di danni, non mettere il prodotto in funzione. In questi casi, rivolgersi al rivenditore specializzato o contattare il produttore tramite l'indirizzo del centro di assistenza.

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni sull'installazione, sull'utilizzo e sulla manutenzione del prodotto.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente tutte le istruzioni d'uso per intero. Leggere anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi che vengono utilizzati o collegati con questo prodotto. Conservare le istruzioni per l'uso futuro o per i proprietari successivi.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e dell'avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto e pericolo per persone e altre persone.

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione!

③ IMPIEGO APPROPRIATO
Le nelle istruzioni per l'uso del dispositivo da ricaricare non sono consentite altre indicazioni, procedure come segue:
- Collegare il terminale alla presa USB con un cavo USB adatto
- Collegare il caricabatteria a una presa di rete correttamente installata e facilmente accessibile
- Il livello di carica è indicato sul terminale

DK

Home Charger HC1.3SP0 mini produktet anvendes til at drive apparater via en standard- usb-port forudset for det angivne parametre.

① SIKKERHED - FORKLARING AF ANVISNINGER
Bemærk følgende symboler og ord, der anvendes i betjeningsvejledningen, på produktet og på emballagen:
- **Information** | Nyttig information til produktet
- **Bemærk** | Denne oplysning advarer mod alle typer af skader
- **Advarsel** | Pas på – Fare! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare

② GENERELT
Udpak alle dele, og kontrollér for fuldstændighed og skader. Ved skader må produktet ikke tages i brug. Kontakt en autoriseret forhandler eller se producentens servicehæfte.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger vedrørende brug og anvisninger til drift af produktet.

Læs hele brugsanvisning omhyggeligt igennem inden produktet tages i brug. Læs også brugsanvisningerne til andre dele af dette produkt, der skal anvendes sammen med produktet, som tilslutters powerbank. Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til evt. senere brugere.

Overholdes denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne ikke, kan der opstå skader på produktet og farer (personskader) for brugeren og andre personer.

Betjeningsvejledningen baserer på gældende standarder og regler i den Europæiske Union. Følg også de landespecifikke love og regler i brugerlandet.

③ BESTEMMELSESMÆSSIG BRUG
Den faste del af kablet er angivet i betjeningsvejledningen- Produktet er enhed, der skal oplades, med USB-porten via et passende USB-kabel.
- Forbind opladeren med en korrekt installeret og nemt tilgængelig netstikdåse.
- Ladestatus vises på den enhed, der skal oplades.
- For at afbryde opladningen, skal enheden trækkes ud af

netstikdåsen eller USB-kablet trækkes ud.
- Når den ikke er i brug, skal opladerens stramforbindelse afbrydes.

⚠ GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette produkt må anvendes af børn under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og manglende viden, såfremt de er undervist i produktets sikre brug og kender faren. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn uden opsyn.

Hold børn væk fra produktet og emballagen. Produktet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at

- Når laderen ikke er i brug skal den skilles fra strømnettet

⚠ GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis slike personer har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Hold barn unna produktet og emballasjen. Produktet

er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballasjen.

☐ Dette produktet tilfredsstiller kravene i beskyttelsesklasse II. Det har en forsterket isolasjon og trenger derfor ikke noen vernejording.

Produktet skal ikke brukes uten tilsyn.

Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.

Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.

Bruk kun en lett tilgjengelig stikkontakt slik at du raskt

fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l'imballo come un giocattolo.

☐ Il prodotto è conforme alla classe di protezione II. È dotato di un isolamento rinforzato e quindi non necessita di messa a terra.

Non utilizzare il prodotto senza sorveglianza.

Non impiegare mai in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, polveri o gas infiammabili.

Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.

Non coprire il prodotto – pericolo di incendio.

Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.

Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis slike personer har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Hold barn unna produktet og emballasjen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballasjen.

☐ Dette produktet tilfredsstiller kravene i beskyttelsesklasse II. Det har en forsterket isolasjon og trenger derfor ikke noen vernejording.

Produktet skal ikke brukes uten tilsyn.

Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.

Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.

Bruk kun en lett tilgjengelig stikkontakt slik at du raskt

Produktet anvendes udelukkende med det tilbehør der er indeholdt i leverancen.

Et fugtigt produkt må aldrig tages i brug. Produktet må ikke anvendes med fugtige hænder.

⚠ Produktet må kun anvendes i lukkede, tørre og tilstrækkeligt store rum, med god afstand til brændbare materialer og væsker. Hvis ikke, kan der opstå forbrændinger og brande.

⚠ FARE FOR BRAND OG EKSPLOSION

Må ikke bruges i emballagen.

Produktet må ikke overdækkes - brandfare.

kan koble produktet fra strømnettet i tilfelle fell.

Produktet skal bare brukes med tilbehør som er inkludert i leveransen.

En fuktig enhet må aldri tas i drift. Du må aldri bruke enheten med fuktige hender.

⚠ Produktet skal kun brukes i lukkede, tørre og romslige rom, adskilt fra brennbare materialer og væsker. Mangelende overholdelse kan føre til brannskader og brann.

⚠ FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON

Skal ikke brukes i emballasjen.

Ikke dekk til produktet - brannfare.

quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.

⚠ PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Non utilizzarlo all'interno della confezione.

Non coprire il prodotto – pericolo d'incendio.

Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.

Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

Produktet må aldri utsettes for ekstreme belastninger, f.eks. ekstrem varme, kulde, bråd osv.

Skal ikke brukes i regnvær eller i våtrom.

Maks. utetemperatur: -5 - 25 °C

MILJØBESKYTTELSE / AVFALLSBEHANDLING
Emballasjematerialer er miljøvennlige. Papp og kartong til papirinnsamlingen, folie til plastinnsamlingen.

Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Symbolet «søppeldunk» angir, at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produktet skal leveres til et spesielt samlested for avfallsbehandling av gammelt utstyr, bruk lokale retur- og innsamlingssystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

ANSVARSFRASKRIVELSER
Opplysningene som gis i denne bruksanvisningen kan endres uten forutgående varsel. Vi overtar ikke ansvar for direkte, indirekte, tilfeldige eller andre skader som oppstår som et forbrukert av feilaktig håndtering / feil bruk eller manglende overholdelse av betjeningen i denne bruksanvisningen.

Produktet oppfyller kravene i EU-direktivene.

Med forbehold om tekniske forandringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.

PL

Produkt służy do zasilania urządzeń ze znormalizowanym złączem USB w ramach wymienionych tutaj parametrów technicznych.

① BEZPIECZEŃSTWO – OBJAŚNIENIE INFORMACJI
Zwróćić uwagę na następujące symbole i słowa, które znajdują się w instrukcji obsługi, na produkcie i opakowaniu produktu:
- **Informacja** | Przydatne informacje dodatkowe o produkcie
- **Wskazówka** | Ta wskazówka ostrzega przed możliwymi szkodami wszelkiego rodzaju
- **Ostrzeżenie** | Uwaga – zagrożenie! Możliwość ciężkich obrazeń lub śmierci

MESSA IN FUNZIONE / IMPIEGO
Collegare la spina/presa una presa elettrica adatta. Collegare con il dispositivo da caricare tramite l'apposito cavo USB. Collegare il caricabatteria a una presa di rete installata correttamente, verificare comunque se i dati tecnici indicati sono sufficienti per il proprio scopo.

DATI TECNICI

Ingresso:		110 - 240 V AC	50 - 60 Hz max. 1.0 A
Uscita:	USB-CPD:	5.0V 3.0A	15.0W
		9.0V 3.0A	27.0W
		12.0V 2.91A	35.0W
		15.0V 2.33A	35.0W
		20.0V 1.75A	35.0W

Efficienza media durante il funzionamento: 78.6 %
Efficienza a carico ridotto (10 %): 80.5 %
Potenza assorbita a carico zero: <0.10 W
Protezione uscita: cortocircuito/sovratensione/sovracorrente/sovratemperatura
Temperatura esterna max.: -5 - 25 °C

NOTA AMBIENTALE I SMALTIMENTO
Smaltire la confezione in modo differenziato ai tipi di materiale. La carta e il cartone la carta sia cartaio; raccolta differenziata per la plastica.

Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Per informazioni in merito rivolgersi all'ente locale che fa da smaltimento o all'organizzazione addetta al riciclaggio. Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici.

Per smaltire il prodotto, conformino a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate, rivolgersi ai centri di riciclo o secondo le norme vigenti nel luogo di residenza. Il prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ
Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. Non si assume nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto del apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

FI

Home Charger HC1.3SP0 mini mitoitettu tuotteita on tarkoitettu laitteiden käyttöön standardien mukaisesti USB-liitännästä tässä mainittujen teknisten parametrien sisällä.

① TURVALLISUUS - OHJEIDEN SELITYKSET
Huomioi seuraavat symbolit ja termit, jotka on käytetty käyttöohjeessa, tuotteessa ja sen pakkauksessa:
- **Tiedoksi** | Hyödyllinen lisätieto tuotteesta
- **Huomautus** | Tämä huomautus varoittaa vaaroista kaikenlaisia vahinkoja
- **Varoitus** | Huomio – vaara! Voi johtaa vakaviin tapaturmiin tai kuolemaan

② YLEISTÄ
Ota kaikki osat ulos pakkauksesta ja tarkasta, että mitään puutu ja että varuoita ole. Älä ota tuotetta käyttöön, jos se on vaurioitunut. Ota tällöin yhteyttä alan valtuutettuun liikkeeseen tai valmistajan huolto-osoitteeseen.

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja tämän tuotteen käytöstä ja käyttöönotosta.

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Lue myös muiden tuotteen kanssa käytettävien, mutta myös tätä tuotetta tai tuotteen kanssa käytettävien laitteiden käyttöohjeet. Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten tai omistajaa varten.

Jos käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ei oteta huomioon, tuotteeseen voi syntyä vaurioita tai sen käyttäjä ja muut henkilöt voivat vaarassa (loukkaantumisia).

Käyttöohje perustuu Euroopan unionin voimassa olevin standardeihin ja säädöksiin. Ota huomioon myös käyttömaassasi voimassa olevat lait ja ohjeasäännöt.

③ MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ
Mikäli ladattavien laitteiden käyttöohjeissa ei ole muita ohjeita, toimi seuraavasti.
- Yhdistä ladattava laite sopivan USB -kaapelin ja USB-liittimen avulla
- Liitä laturi asianmukaisesti asennettuun ja helposti käytettävissä olevaan pistorasiaan
- Latauksen edistyminen näkyy ladattavassa laitteessa

Maks. ulvendingi temperatur: -5 - 25 °C

MILJØBESKYTTELSE / BORTSKAFFELSE
Bortkastet emballasjen sorteres: Papir og kartong til papiravfall, folie som plastraffall.

Avhend det ubrukte produktet på et lovens regler. Merkningen "Skraldespand" henviser til, at elektrisk udstyr ikke må bortskaffes som husholdningsaffald i EU.

Aflever det produkt til bortskaffelse på en special genindsamlingsstation for el-apparater, brug lokale returnerings- og indsamlingssystemer, eller kontakt forhandleren, hvor du har købt produktet.

ANSVARSFRASKRIVELSER
De oplysninger, som denne betjeningsvejledning indeholder, kan ændres uden forudgående varsel. Vi hæfter ikke for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der er opstået pga. ukorrekt håndtering/forkert Brug og/eller manglende overholdelse af de informationer, som denne betjeningsvejledning indeholder.

Produktet overholder kravene i EU-direktiverne.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.

- Kun halvat keskeyttää latauksen, irrota laturi pistorasiasta tai irrota USB-kaapeli.
- Kun et tarvitse latausta, irrota se virtalähteestä

⚠ YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Tätä tuotetta voi käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, kun he ovat saaneet opastuksen siitä tuotteen turvallisesta käyttöstä ja kun he tietävät, mitä vaaroja on olemassa. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Puhdistusta ja hoitoa lapset eivät saa tehdä ilman valvontaa.

Pidä tuote ja pakkaus lasten ulottumattomissa

Tämä tuote ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään tuotteen tai pakkauksen kanssa.

☐ Tuote vastaa suojaluokkaa II. Siinä on vahvistettu eristys, eikä se siksi tarvitse suojamaadoitusta.

Älä käytä tuotetta ilman valvontaa.

Älä koskaan vie räjähdysaltiiseen ympäristöön, missä on palavia nesteitä, pölyä tai kaasuja.

Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.

Käytä vain sellaista pistorasiaa, jonka luokse pääsee

helposti, jotta tuote voidaan häiriössä nopeasti irrottaa virtaverkosta.

Käytä tuotetta vain seinäkiinteissä kohteissa.

Älä koskaan ota kosteaa laitetta käyttöön. Älä koskaan käytä laitetta kostein käsin.

☐ Tuotteen saa käytä vain suljetuissa, kuivissa ja tarpeeksi tilavissa tiloissa, syttyvistä materiaaleista ja nesteistä etäällä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa palonvaaroihin ja tulipaloon.

⚠ PALO- JA RÄJÄHDYSVAARA

Älä käytä palokuksen sisällä.

Älä peitä tuotetta - palovaara.

Älä koskaan altista tuotetta äärimmäisille rasituksille, kuten äärimmäinen kuumuus, kylmyys, tuli, jne.

Älä käytä sateessa tai kosteissa tiloissa.

YLEISIÄ OHJEITA
- Ei saa heittää eikä päästää putoamaan
- Älä avaa tuotetta äläkä tee siihen mitään muutoksia! Kunnostustyöt saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltoteknikko tai valtuutettu palvelu eli ohjeen mukaan.
- Irrota laite virtalähteestä tai pistokkeesta tai pistokekotelosta vetämällä, ei koskaan johdosta.

KÄYTTÖNOTTO I KÄYTTÖ
Lue tarkat sopivuus erikseen. Yhdistä yhteensopiva USB-laite sopivalla kaapelilla. Kytke laturi asianmukaisesti asennettuun ja helposti käytettävissä olevaan pistorasiaan. Latauksen etenemistilan laitteen ilmaisimesta, että ilmoitetut tekniset tiedot ovat riittävät tarkoituksessasi.

TEKNISET TIEDOT

Tulo:		110 - 240 V AC	50 - 60 Hz max. 1.0 A
Lähtö:	USB-CPD:	5.0V 3.0A	15.0W
		9.0V 3.0A	27.0W
		12.0V 2.91A	35.0W
		15.0V 2.33A	35.0W
		20.0V 1.75A	35.0W

Keskimääräinen tehokkuus käytössä: 78.6 %

fizycznych, lub umysłowych bez wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i są świadome zagrożeń. Produktem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i pielęgnacji produktu.

Produkt i opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie służy do zabawy. Dopilnować, aby produktem ani jego opakowaniem nie

bawiły się dzieci.

☐ Produkt odpowiada klasie ochronności II. Posiada wzmocniona izolację i dlatego nie wymaga uziemienia ochronnego.

Nie pozostawiać pracującego produktu bez nadzoru.

Nigdy nie używać produktu w środowisku wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, pyły lub gazy.

Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.

Używać wyłącznie łatwo dostępnego gniazdka elek-

sensoryczne lub umysłowe albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Przechowywać urządzenie i opakowanie z dala od dzieci. Urządzenie nie jest zabawką. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem ani jego opakowaniem.

wetten en richtlijnen in het buitenland in acht nemen.

BEOOGD GEBRUIK
Indien in de gebruiksaanwijzingen van de op te laden apparaten geen andere informatie worden vermeld, moet als volgt te werk gaan:
- Het oplaadapparaat met behulp van een bijpassende USB-kabel op de USB-aansluiting aansluiten
- Het oplaadapparaat van de oplader in een correct geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact aansluiten
- De voortgang van het opladen wordt op het eindapparaat aangegeven.
- Om het opladen te onderbreken moet de stekker van de oplader uit het stopcontact of de USB-kabel uit het apparaat worden getrokken.

- Wanneer de oplader niet wordt gebruikt: de stekker van de oplader uit het stopcontact trekken.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het

apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.

Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan spelen.

☐ Het product voldoet aan de beschermingsklasse II. Het heeft een versterkte isolatie en heeft daarom geen beschermingsaarding hodig.

Het product niet gebruiken wanneer hier geen toezicht op is.

Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gassen aanwezig zijn.

Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Alleen een goed toegankelijk stopcontact gebruiken, zodat de stekker van het product in geval van een storing snel uit het stopcontact kan worden getrokken.

Het product uitsluitend met de meegeleverde toebehoren

Het product niet gebruiken wanneer het vochtig is.

Nooit in de regen of vochtige ruimten gebruiken.

Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes gebruikt worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.

GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE

Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.

Product niet afdekken - brandgevaar.

Het product nooit aan

extreme belastingen zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.

Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

ALGEMENE AANWIJZINGEN
- Niet mee gooien of laten vallen
- Product niet openen of modificeren! Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door de producent of door een erkende vakman servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- De stekker van het apparaat mag alleen aan de stekker zelf worden getrokken, nooit aan de kabel. Raak ook de kabel, uit het stopcontact worden getrokken.

IN GEBRUIK NEMEN I BEDIENING
Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact. Verbind een compatibele USB-kabel met de desbetreffende USB-aansluiting van het apparaat. Controleer of de stekkerdoos correct is geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk is, zodat u snel de stekker kunt uittrekken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang:		110 - 240 V AC	50 - 60 Hz max. 1.0 A
Uitgang:	USB-CPD:	5.0V 3.0A	15.0W
		9.0V 3.0A	27.0W
		12.0V 2.91A	35.0W
		15.0V 2.33A	35.0W
		20.0V 1.75A	35.0W

Gemiddelde efficiëntie tijdens de werking: 78.6 %
Efficiëntie bij geringe belasting (10 %): 80.5 %
Stroomverbruik bij nullast: <0.10 W
Uitgangsbescherming: kortsluiting / te hoge spanning / te hoge stroomsterkte / te hoge temperatuur

NO

Home Charger HC1.3SP0 mini produktet brukes til å betjene enheter med standardisert USB-grensesnitt innenfor de tekniske parametrene som er oppgitt her.

① SIKKERHET – FORKLARING AV SYMBOLER OG HENVISNINGER
Vær oppmerksom på følgende symboler og ord som brukes i bruksanvisningen, på produktet og på emballasjen:
- **Informasjon** / Nyttig tilleggsinformasjon om produktet
- **Henvisning** | Denne henvisningen advarer mot alle mulige skader
- **Advarsel** / OBS – Farlig situasjon! Kan føre til alvorlige personskader eller død

② GENERELT
Pakk ut alle delene og kontrollér om de er fullstendige og skadet. Ved skader skal produktet ikke tas i bruk. I dette tilfelle, kontakt den autoriserte forhandleren eller produsentens serviceadresse.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk og igangsetting av produktet.

Les hele igjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk. Les også bruksanvisningene til andre deler av dette produktet, som skal brukes med dette produktet, f.eks. produktet Øpplader. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk eller for eventuelle senere brukere.

Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette føre til skader på produktet og fare (personskader) for brukeren og andre personer.

Bruksanvisningen refererer til gyldige standarder og regler i den europeiske union. I tillegg skal også lokale lover og retningslinjer i brukerlandet følges.

③ RIKTIG BRUK
Med mindre bruksanvisningen til enheten som skal lades sier noe annet, gjør du slik:
- Bruk en egnet USB-kabel for å forbinde enheten med USB-utgangen
- Sett laderen i en forskriftsmessig, lett tilgjengelig stikkontakt
- Ladetilstanden vises på enheten.
- Ta laderen ut av kontakten eller trekk ut USB-kabelen for å avbryte ladingen

Maks. buitentemperatuur: -5 - 25 °C

INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU I AFVALVERWIJDERING
De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folies bij het herbruikbaar afval.

Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen. Het symbool "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden.

Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale verzamelplaats voor oude elektrische apparaten, gebruik de lokale terugname- en verzamelsystemen of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID
De in deze gebruiksaanwijzing opgegeven informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door onderdeskundig verkeerd gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing vermelde informatie kan ontstaan.

☐ Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten.

TEKNISKE DATA

Inngang:		110 - 240 V AC	50 - 60 Hz max. 1.0 A
Utgang:	USB-CPD:	5.0V 3.0A	15.0W
		9.0V 3.0A	27.0W
		12.0V 2.91A	35.0W
		15.0V 2.33A	35.0W
		20.0V 1.75A	35.0W

Gjennomsnittlig effektivitet i drift: 78.6 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %): 80.5 %
Strømforbruk uten belastning: <0.10 W
Utgangsbeskyttelse: kortslutning / overspenning / overstrøm / overtemperatur

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU
Nie używać w opakowaniu.

Nie zakrywać produktu – niebezpieczeństwo pożaru.

Nigdy nie narażać produktu na ekstremalne obciążenia takie jak np. skrajnie wysokie/niskie temperatury, działanie ognia.

Nie używać produktu na deszczu lub w wilgotnych pomieszczeniach.

WSKAZÓWKI OGÓLNE
- Nie rzucać produktem i nie upuszczać go.
- Nie otwierać ani nie modyfikować produktu! Naprawy urządzenia może przeprowadzać tylko producent lub autoryzowany przez niego serwisant albo innym osobom o porównywalnych kwalifikacjach.
- Odłączając urządzenie od zasilania, ciągnąć wyłącznie za wtyk lub dosłownie wtyczkę, nigdy za przewód.

URUCHOMIENIE I OBSŁUGA
Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Podłączyć kompatybilny kabel USB do odpowiedniego gniazda USB w urządzeniu. Przed podłączeniem urządzenia

Tehokkuus vähäisessä kuormassa (10 %): 80.5 %
Tehonotto nollakuormassa: <0.10 W
Lähtöjännitteen suojaus: oikosulku / ylivirta / ylilämpötila
Ulkolämpötila enintään: -5 - 25 °C

YMPÄRISTÖSUOJELUT / HÄVITTÄMINEN
Hävitä pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti. Kierrätä pahvi- ja paperijätteet paperinkeräykseen, muovijätteet muovinkeräykseen.

Hävitä käytöstäkelvoton tuote lakimääräisten mukaisesti. Merkintä "roskakori" tarkoittaa, että EU:ssa sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Vie tuote hävitettäväksi sähkölaitteiden tarkoitettuun keräyspisteeseen, käytä kotiasi palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä myyjään, josta tuote ostettiin.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE
Tässä käyttöohjeessa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman ilmoitusta. Emme vastaa suorista, epäsuorista, satunnaisista tai muista vaurioista tai seuraamuksista, jotka aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä/väärästä käytöstä tai siitä, ettei tässä käyttöohjeessa olevia tietoja ole otettu huomioon.

☐ Tuote vastaa EU- direktiivien vaatimuksia.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

Ilmainy/tekniset tiedot/Tekniske data/Dane techniczne/Tekniska data/Tekniske data/Tekniset tiedot

Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Support & FAQ: www.ansmann.de

E-Mail: service@ansmann.de
Service: +49 (0) 6294 / 4204 3400

MA-1001-0198/VO/05-2026